

# GENSCHE WOORDE EN UITDRUKKIJNGE

## Deel VII

Raak, raak,  
nen twiedekker!



*Bijien gescharst...  
en oetiekend deur*

*Eddy Levis d. Gill. Van Geert*

**Peetse... u pippe es uit**

Syn. : "Hij rijdt den birg af; hij rijdt de mort af (: markt); hij es verre noar de kluute; hij ligt in vonesse (: vonnis, men weet nog niet hoe het gaat uitdraaien); zijn wieke es verre ten einde; hij ligt al mee de kisse in d'hande; hij stoat al mee zijn ien bien in 't graf; hij es naar zijne put aan 't goan; hij zal 't nie lank ne mier trekke; hij stoat mee zijne iene voet in de put; Hij luupt op zijn loaste kloefe; zijn stoove es verre uit; hij hee niet veele ne mier te goed." : Hij loopt op zijn laatste benen, hij is stervende.

**Een schoolmastelle**

Syn. : "Een schoolmestesse (schoolmeesteres, onderwijzeres); een êwe schooliefer (schooljuffrouw)" : een oude zuurpruim, een oude schooljuffrouw.

Ook : "Ze zit mee een mes in heur mêwe, grutter dan de savel van ne lansier." Gezegd van iemand die kaarsrecht, trots en hovaardig over de straat gaat.

**Nen azijnpisser? Ikke...**

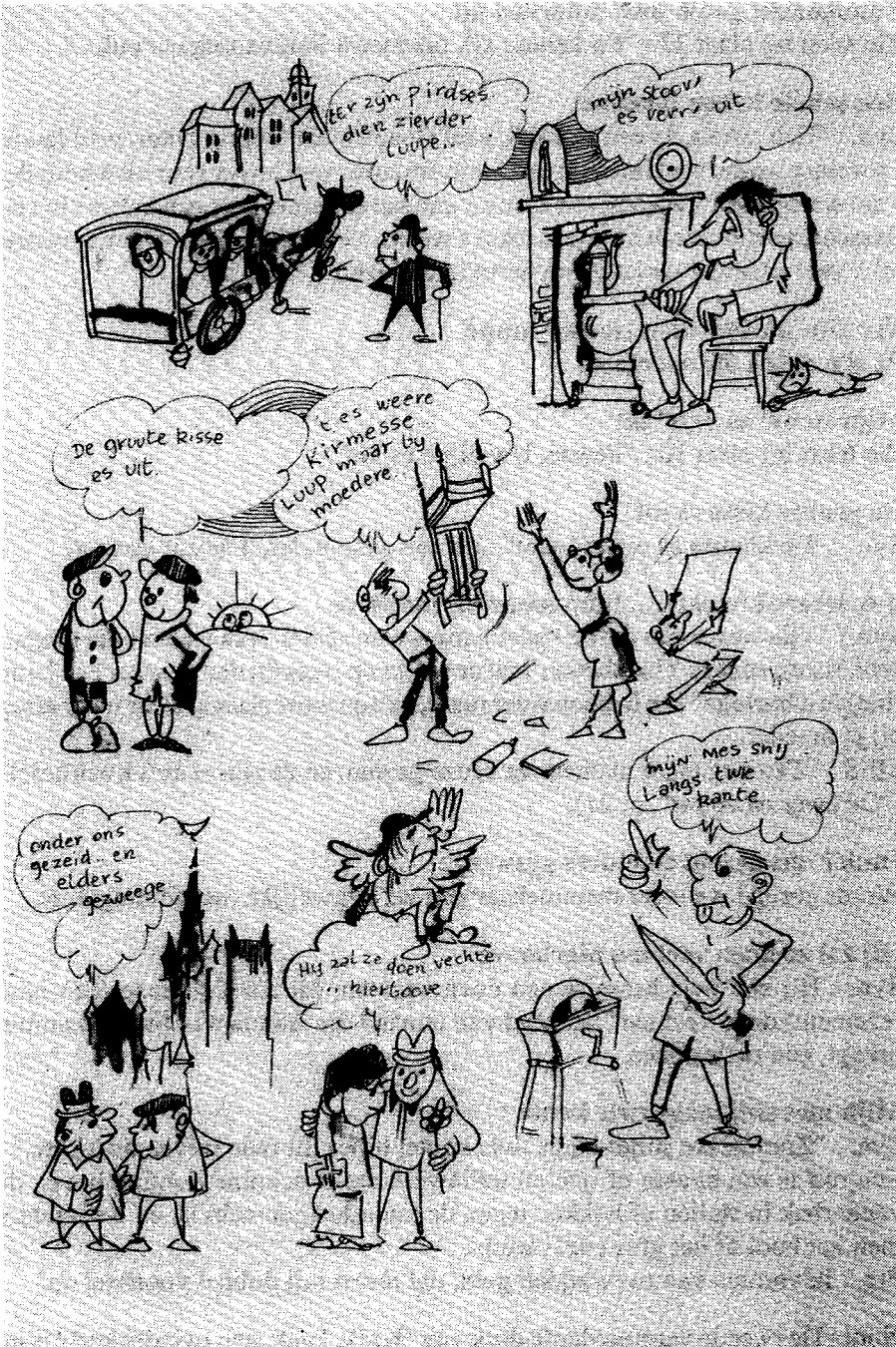
Zie tekst bij plaat 3 : "Ik worde nen echte schiefzieker".



Vandenacht goa' k mee  
't Lierke uit..



Een scheete in  
een flasche...



### **Vandenacht goa'k mee 't lierken uit**

Zie tekst bij plaat 37 : "En kenner kik die mee 't lierken uitgaan uuk..."

### **Een schete in een flassche**

Syn. : "Een schete op een stokske, veel sloage maar weinig boter, veel lawijt en weinig wolle, veel lawijt in een klein stroatse, veel lawijt veur niemendalle, 't zal wa zijn oas 't wad es, ten es maar een halve panne, 't es een kakske in een flassche, geef da kindeke zijn dijnske weere, 't es lek mijn gat, 't hèwd em niet in" : veel drukte om niets, gescherm in de lucht.

### **Ter zijn pirdses dien zierder luupe**

Er zijn zaken die voorgaan.

### **Mijn stoo' es verr' uit**

Zie tekst bij plaat 10 : "Peetse, Uw pijp es uit".

### **De gruute kisse es uit**

Syn. : "De kloarte es uit de locht" : de zon gaat onder, 't wordt donker.

### **'t es weere kirmesse... luup moar bij moedere**

Syn. : "'t Es weere van da; de kader hang weere schief; 't es weere boel (bagar, brol, ruze); ruze in 't huishèwe; 't zit er weere op (teege); der zit weer een katte (bie) in d'horloge" : ze hebben weer ruzie, ze zijn weer slaags. Keer maar terug bij je moeder.

SIES : "Z'èn nog maor malkaor ze neuze gezien, en ze zijn al an 't kwikkele!" ("Oe èwer oe zotter", p. 21).

### **Onder ons gezeid en elders gezweege**

Wordt gezegd wanneer men mekaar een vertrouwelijke mededeling doet.

### **Hij zal ze doen vechten hierboove**

Syn. : Hij zoe twee kasseistenen doen vechten; hij zoe de stiene (een huul rézement) doen vechten" : gezegd van iemand die iedereen in twist en onmin brengt, een ruziestoker.

### **Mijn mes snij langs twee kante**

Syn. : "Zijn meske snijdt langs twee kante; hij es uit twee ruiven an 't eete." Een ruif is een houten of ijzeren traliewerk dat in schuine richting boven de voederbak in stallen of hokken tegen de muur aangebracht is, en waarachter men het hooi of het gras enz... werpt.

Fig. : ik verdien van twee zijden geld, dat levert mij dubbel voordeel op.

**Noot** : De tweede vermeerderde druk van "Kaak, kaak, nen twiedekker!" is nu ook reeds volledig uitgeput. Enig middel om kennis te nemen van de 100 extra synoniemen en 10 uittreksels van Gentse revues : "Ghendtsche Tydinghen" blijven lezen.